Ն՝ 9509 1916 ԴՈՅՄ. 11—24 ՇՈՒՄԱԱ 11 ԹԸՇՐ. ՍԱՆԻ 1332 32ԻՆՁԻ ՄԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻՇՄԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك
بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀՄԱՆԻ ԻՄԱՑՈՒԹԻՒՆ ՎԷ ԱՐԻՏԻՒՆ
ՏԱՊԱ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընճա Քիւչիւք Բարմաղ Դաբուտա
Իպլի սոզաղընճա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Նոյմ. 10 թարիխլի զարարկեանը ուսմուսինին թեպլիղը ռեամիսի տիր:

1.— Գաֆզաս ճէպհէսինաէ Քղի չըմալինաէ լէհիմիզէ քէշֆ զոլը միւսաաւէմէլերի օլաը:

2.— Սայիր ճէպհէլէրաէ մուհիմ վազաս օլմասը: Մ.

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

ԻԹԹԻՖԱԳ ՍԷՖԻՐԼԷՐԻՆԻՆ ԱԹԻՆԱՅԱՆ ՄԻՒՖԱՐԻԳԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Գու կիւնքի «Հիլալ»տան.—

Շու սամբրլարը հազարղըմզ սըրաաս, մէրքէզի աէվլէթլէր վէ միւթէֆիգլերի սէֆիրլերի՝ Ինկ.—Ֆրանսըզ մէմուրիյինինճէ պիր թէպեիտ թահզիրինէ մաարուզ գալմամագ իւզրէ, պէլքի Եունան արագիսինի թէրք իթմիշ օլուրլար: Տէօրթլէր ԻԹԹԻՖԱՂը վէ Եունան իշիւն հասըլ օլաճագ նէթիյճէտէն վազիյէթ նէ՞ օլաճագ: Եունան՝ ամիրալ Ֆուրնիյէնին թալէպինի չիտէթլէ ըետա իթմիշ տիր: Գրալ Գոնսթանթին իլէ քէնտի հիւքիւմէթի՝ մէրքէզի աէվլէթլերլէ միւթէֆիգլերինէ գարշը զայրը տօսթի պիր հարաքէթի իճրաատան սաղընմըշ օլուպ, պու սօնրաքիլէր Եունանա՝ պէօյլէ մուխասիմքեարանէ պիր հարաքէթի իճրայա մուգթէաիր կիպի նազարլա պաղմազլար: Մա մաֆիսի շու քէյֆիյէթի նազարը տըզղաթատան տուր թուրթմամալը քի, Տէօրթլէր ԻԹԹԻՖԱՂը սէֆիրլերի Աթինայը թէրք իթտիկի տազիգատան իթիպարէն Եունան իլէ Թիւրքիանը տա իշթիրաք իթտիկի տէվլէթլէր կըրուբը արասընտաքի միւնասէպաթ գաթ օլունաճագ վէ պու ինդրթաը միւնասէպաթ՝ Եունան գրալիյէթի միւվաճէհէսինաէ զարուրի պիր սուրէթաէ եէնի տէվրէնին պաշլամասը հասըլ օլաճագ վէ Եունանա գարշը Ալէմանիա, Ավսթրիա-Մաճար վէ Թիւրքիանը վազիյէթի՝ էվվելքի կիպի օլմայաճագ տըր: Գրալ Գոնսթանթին իլէ Եունան զապլինէսինին վազիյէթը միւսթագիմանէսինի նազարը տըզղաթա ալարաղ, իւմիտ օլընապիլիր քի, մէվզուը պահս իթտիկիմիզ թէհավվիւլաթ՝ էնտիշէլի պիր մահիյէթ ալմայաճագ վէ՝ հատիսէլերին ալաճաղը չէքլէ բաղմէն, Իթիլաֆընն հայասըզ թէշէպպիւսիյլէ իլերի կէլէն Եունան իլէ Տէօրթլէր ԻԹԹԻՖԱՂը արասընտա ինդրթաը միւնասէպաթատան սօնրա զայրը գապիլը թամիր վէ միւէսսիֆ վազաալար իւսթէ կէրմէյէճէք տիր:»

*** «Թանինտէն».—

«Տիւշմանլարըմզդն եէնի թէճավուզընտաքի մահէա աշիքաար տըր: Պու թէճավուզ մէէյուսիյէթէ տիւշէնէ նէ եաբաճաղընը շաշըրան քիմսէլերին կէօզի արթըզ պիր շէյ կէօրմէյերէք աէօրթ թարաֆա սալտըրմասը աէմէք տիր: Պունդն իշիւն պունը իզզէթը նէֆս վէ հայսիյէթիմիզէ պիր թէարրուզ աէյու թէլազգը իթմէկէ մահալ եօք տըր: Տիւշմանլարըմզդն հարաքէթի՝ պիզիմ թարաֆտան լայզ օլտուղը մուզապէլէ կէօրէճէք վէ քէնտի մահիյէթլերինի ալէմէ կէօսթէրէճէք եէնի պիր քիւսթախլըզ վէ հայտսըզլըզտան իպարէթ տիր:»

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՄԻԻԹԷՖԻԳ ՍԷՖԻՐԼԷՐԻՆ ՀԱՐԱԲԷԹԻ.— Աթինատան պէլտիրիւյօր. «Ալէմանիա, Ավսթրիա-Մաճար, Թիւրքիա, վէ Պուլկարիա սէֆիրլերի՝ Իթիլաֆ թարաֆընտան Աթինայը թէրք իթմէկէ իճգար իտիլիշլէր տիր: Սէֆիրլեր պիր հարպ սէֆինէսիյլէ Տէտէ Աղաճա կէօթիւրիլէճէքլեր տիր: Ամիրալ Ֆուրնիյէ սէֆիրլերէ պու թէպլիղի պիզզաթ քէնտիսի իմզալամըշ տըր. Եունան գրաալը՝ Իթիլաֆ սէֆիրլերինէ պիր նօթա վէրիպ մէվզուը պահս օլան սէֆիրլերին ուզաղլաշըրըրմասը մէսուլիյէթինի աէրէօհաէ իթմէմիկինի պիլտիրմիշ տիր: Մ.

*** «Բայիսքօսթ» կազէթասը տէյօր քի. «Իթիլաֆ տէվլէթլերինին, սէֆիրլերինէ բասաբօրթլարընը վէրմէկէ մէճպուր իտէրէք, Եունանիսթանը տիւվէլը մէրքէզիյէէ գարշը հալը — Եալընըզ պիր գաչ հաֆթատան պէրու: Թապիպլէր՝ պէնի էօլտիրէն աղրըյը թէշխիս իտէմէտիլէր... հաալընըզ պիրի վար քի, օնը կէօրմէք իսթէյօրըմ, օ տա Մ. Ֆիլիբ Բօշար տըր պէն իսպէր վէրմէմիմ ամմա, Միս Տարլէյ իսպէր՝ եօլլատը: (Սէսինի հավաշլաթարաղ վէ անճաղ իշիթտիրէպիլէճէք պիր հալէ) էվվէթ, օնա պէքլէյօրըմ, պիր գաչ կիւնտէն կէլիր, օ վազթա դատար եաշայապիլիրիմ տէյու իւմիտ իտիյօրըմ, օնա պիր «ատիեծ» սէօյլէմէք իսթէյօրըմ, պու՝ քէնտիսինի թէսէլլի իտէճէք տիր. օ՝ էօյլէ պիր տօսթ՝ ատը քի. օնդն նէզաքէթ վէ պէօյիւքլիկինի թազտիր իտէմէզսինիզ:

Կապրիէլ պու գատար սէօզի սարֆ իլէ եօրուլտը, տուրտը. պիր աղ բահաթլանտըգտան սօնրա, էլինի ուզաթըզ վէ մասասընտան աէօրթէ տիւրիւլմիշ պիր քեաղըտ ալըպ,

— Հէմշիրէնիզ Մարթա, տէտի՝ էօլտիւքտէն սօնրա, պու եատիկեարը օնա թէսլիմ իտինիզ քի, պէնի տէրխաթը իթտին... օղուլլարընըզ:

Գու՝ պիր գաչ սաթըրտան իպարէթ պիր վասիյէթնամէ իտի:

«Ամուճազատէմ Մարթա տը Մոնկլարա, իսթէտիկի կիպի իսթիմալ իթմէք իւզրէ թէրէքէմտէն պիր միլիոնլըզ պիր մէպլաղը տօսթլըղընա նիշանէ օլարաղ վէրիյօրըմ»:

Սիտի Պէլպէս ԿԱՊՐԻԷԼ ՏԸ ՄՈՆՐԸՎԷՐ
8 Ցլս. 1870 Մարթիզ տը Շազէյ Մոնկլար

Վիգոնթ օղուտը: Մոնրա Կապրիէլ հազին պիր թէպէսսիմէ,

— Գու՝ տրամբզտա կիզլի դալսընը, քիմսէյէ պիր շէյ սէօյլէմէյին:

Վիգոնթ՝ Կապրիէլին էլինի գուտ իթտի վէ քէնտի տուտագլարընա կէօթիւրտիւ: Գու էլ՝ աթէշ կիպի սըճաղ իտի: Եարբմ սաաթ սօնրա Վիգոնթ՝ պաղչէնին իրի ազաճլարը ալթընտա Շազէյ իլէ միւլազը օլմուշ իտի:

Շազէյ այս մահիթաղ կէճէսինէ գու՝ աղաճլըգլար ալթընտա իշտիկի սիկարա տիւմանընը սավուրարաղ կէզինմէքտէ վէ գու եալընըզլըզլար իշինտէ վօյթա վուրուպ ֆիքրինէ թաշմագտա օլան սէնէթլի տիւշունճէյէրինի պիր միւմքին սըրայա գօյամամագտա իտի: Արա սըրա Շազէյ կէօղլերինի Լա մարքիզին զըյատար քէնշէրէլերինէ աօղրու զալաքրրպ պաղմագտա իտի: Մոնկլար Շազէյ բէնշէրէլերինէ աօղրու զալաքրրպ պաղմագտա իտի: Մոնկլար Շազէյ եազլաշը:

— Է՛, սէօյլէ պագալըմ:

— Բէք աղ իւմիա վար, տէյիլ մի՞, տէյու Մոնկլար միւսթէհզիրանէ օլմայան պիր սէտա իլէ սօրտու:

— Հիչ պիր իւմիա:

Մարքի պիր նէվի հիտտէյլէ իլավէ իթտի:

[172] (Տեվամի)

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏԱ ԳՈՒՐՊԱՆԸ ԳԸԶ

Գ. ԳԸՍՄ.— ՍԻՏԻ ՊԷԼՊԷՍ

Ճ.— ԻՇ ՄԷՑՏԱՆԱ ԶԸԳՐՑՕՐ

Կապրիէլ.— Էբէյիճէ տէյիշմիշիմ, տէյիլմի՞, տէյու սօրտու:

Պիչարէյի թէէմին իշիւն պիր գաչ լուզէթլեր քէքէլէտի: Կապրիէլ պաշընը սալլատար վէ,

— Պէնի ալտաթմաղա չալըշմայընը, տէտի, չօղ տէֆա իսաթալարը թէսէլլիյէ չալըշըրլար՝ պունտա պիր իւմիա պէսլէյէնլէրին հազրը օլապիլիր, պէնիմ իշիւն իսէ, ֆայտասիզ տիր. պէն արթըզ էօլմէկէ մահքիւմիմ: Անճաղ պիր ան էվվել էօլմէմի իսթէյօրըմ:

— Տէմէք սիղտէ անի պիր թէպտաիւլ հասըլ օլմուշ:

— Հէմ անի վէ հէմ տէ էվվելտէն քէշֆ օլընմըշ:

— Զօղտան պէրու մը՞:

— Եալընըզ պիր գաչ հաֆթատան պէրու: Թապիպլէր՝ պէնի էօլտիրէն աղրըյը թէշխիս իտէմէտիլէր... հաալընըզ պիրի վար քի, օնը կէօրմէք իսթէյօրըմ, օ տա Մ. Ֆիլիբ Բօշար տըր պէն իսպէր վէրմէմիմ ամմա, Միս Տարլէյ իսպէր՝ եօլլատը: (Սէսինի հավաշլաթարաղ վէ անճաղ իշիթտիրէպիլէճէք պիր հալէ) էվվէթ, օնա պէքլէյօրըմ, պիր գաչ կիւնտէն կէլիր, օ վազթա դատար եաշայապիլիրիմ տէյու իւմիա իտիյօրըմ, օնա պիր «ատիեծ» սէօյլէմէք իսթէյօրըմ, պու՝ քէնտիսինի թէսէլլի իտէճէք տիր. օ՝ էօյլէ պիր տօսթ՝ ատը քի. օնդն նէզաքէթ վէ պէօյիւքլիկինի թազտիր իտէմէզսինիզ:

Կապրիէլ պու գատար սէօզի սարֆ իլէ եօրուլտը, տուրտը. պիր աղ բահաթլանտըգտան սօնրա, էլինի ուզաթըզ վէ մասասընտան աէօրթէ տիւրիւլմիշ պիր քեաղըտ ալըպ,

— Հէմշիրէնիզ Մարթա, տէտի՝ էօլտիրէն սօնրա, պու եատիկեարը օնա թէսլիմ իտինիզ քի, պէնի տէրխաթը իթտին... օղուլլարընըզ:

Գու՝ պիր գաչ սաթըրտան իպարէթ պիր վասիյէթնամէ իտի:

«Ամուճազատէմ Մարթա տը Մոնկլարա, իսթէտիկի կիպի իսթիմալ իթմէք իւզրէ թէրէքէմտէն պիր միլիոնլըզ պիր մէպլաղը տօսթլըղընա նիշանէ օլարաղ վէրիյօրըմ»:

Սիտի Պէլպէս ԿԱՊՐԻԷԼ ՏԸ ՄՈՆՐԸՎԷՐ
8 Ցլս. 1870 Մարթիզ տը Շազէյ Մոնկլար

Վիգոնթ օղուտը: Մոնրա Կապրիէլ հազին պիր թէպէսսիմէ,

— Գու՝ տրամբզտա կիզլի դալսընը, քիմսէյէ պիր շէյ սէօյլէմէյին:

Վիգոնթ՝ Կապրիէլին էլինի գուտ իթտի վէ քէնտի տուտագլարընա կէօթիւրտիւ: Գու էլ՝ աթէշ կիպի սըճաղ իտի: Եարբմ սաաթ սօնրա Վիգոնթ՝ պաղչէնին իրի ազաճլարը ալթընտա Շազէյ իլէ միւլազը օլմուշ իտի:

պու կէնճ վէ սէվիմլի հիւքմառը։ Ա-վըսթրիա վէ Մաճարիսթանքն հէր սը-նըֆ իալգընճա մէսէրրէթլէ գարշըլա-նաճագ տըր։ Շարլ Ֆրանսուա-Ժոզէ-ֆին էլկէվմ մուգատտէրաթընը եէսը իտարէսինէ ալտըղը իմբէրաթօրլըգ իսէ 670,000 քիւսիւր միւրէպպա քիլոմէթ-րօ արազիյէ վէ 51 միլիոնը միւթէճա-վուզ նուֆուսա մալիք մուազզամ պիր տէվլէթը միւթէմէտտինէ վէ միւթէ-բարգէլյէ տըր։ Թ. Է.

ՖՕՆ ԵԱԿՕՎԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Հարպը ումումինին զուհուրընատան պէրու, Ալէմանիանքն ումուրը իտարի-ճիյէսինի իտարէ վէ թէտվիր իթմէք-տէ օլան Ֆօն Եակօվ պու տէֆա իս-թիֆասընը վէրմիշ վէ պու իսթիֆա-իմբէրաթօր Քարաֆընտան գապուլ ի-տիլմիշ տիր։ Ֆօն Եակով ըէք միւշ-քիլ զէմանլարտա ըէէսը քեարտա պուլունարագ Ալէմանիա կիպի պէօ-յիւք պիր իմբէրաթօրլըքն էհէմմիյէ-թի տէրքեար օլան մէսայիլը իտարի-ճիյէսինի հալլ վէ թէսվիյէ վէ վազի-ֆէի մուհիմմէսինի հիւսնը իյֆայա չա-ըշմըշ տըր քի; պէօյլէ մէսուլիյէթլի պիր վազիֆէնին պու գատտր միւտ-տէթ էօհտէսինէ պրագըլմասը իգթի-տար վէ տիրայէթինէ գարշը մէմլէ-քէթտէ օլան իթիմատա պիր տէլիլ ատտ օլունապիլիր։ Մուսթաֆէյին իս-թիֆասը իւզերինէ եէրինէ իտարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարը Զիմմերմանքն թային օլունտըղընա կէօրէ, Ալէմա-նիանքն սիյասէթը իտարիճիյէսինտէ հիչ պիր թէպէտտիւլ վուգու պուլմա-յաճագ տըր։ Թ. Է.

ԲԱՐԻԶ ՀԱՐՊ ՄԷՃԼԻՍԻ

Խարիճի իշլէրտէ օլտուգճա վու-գուֆը օլան «Պիրժէվիա Վիկտէմօսթ»-ի Իթիլաֆ հարպ մէճլիսի հազրընատ պաղը թաֆսիլաթ նէշր իտիյօր։ Պու մէճլիս, տեյօր մէկքիւր Ռուս կազէ-թասը, պաշլըճա Սօմ մուհարէպէլէրի նէթիյէսիյլէ Գալկան հատիսաթընը մի-զաքէրէ իտէճէք տիր։ Էն եվվէլ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա Ղարպ ճէպ-հէսինէ գաթի հատիսաթլա հարպա նիհայէթ վէրմէք իւզրէ վէսայիթը մահսուսէ արամագ ֆիքրինէ տիր-լէր։ Պունըն իչիւն Ֆրանսատա եէնի վէ զուվվէթլի պիր օրտու հազըրլան-մագտա օլուգ, պունա եէնի Ինկ. թէշ-քիլաթլարը, ըէնկլի ասաքիր վէ Ի-թալիանլար տա իլավէ օլընճագլար տըր։ Իթալիա՝ Ղարպ ճէպհէսինէ քիւլլիյէթլի ասքէր կէօնտէրմէյէ ճէպրի պիր սուրէթլէ տավէթ օլընա-ճագ տըր։ Էկէր Իթալիա պու թալէպի ըէտտ վէ չիմտիյէ գատտր միւտաֆէա իթթիկի նոգթաի ասքէրիյէսի իւզ-երինէ ըսրար իտէճէք օլուրսա, ո զէ-ման գոնֆէրանս՝ Սէլանիկ իշղալ սէ-ֆէրլերինի թէրք իթմէկէ զարար վերէ-ճէք տիր։ Պու հալտէ սէրպէսթ գալան ասքէր Ինկ.-Ֆրանսըզ սահնէի հարպընա կէօնտէրիլէճէքլեր տիր։ Պու սուրէթլէ Իթալիանքն Վաշինգ-տաքի հէյէթը սէֆէրիյէսի միւնֆէրրա պիր հալտէ գալաճագ, էօյլէ քի, Ի-թալիա իսթէր իսթէմէզ քէնտի միւթ-թէֆիգլերինին թալէպինէ սէրֆիրու-իտէճէք տիր։ Ֆրանսա վէ Պէլճիգատա պիրլէշէճէք օլան պիւթիւն միւթթէ-ֆիգ զուվվէթլերի ժօֆրընը պաշ գո-մանտանլըղը ալթընա վէրիլէճէք տիր։

Պունտան մատտա, մէճլիս՝ պիւ-թիւն Իթիլաֆ օրտուլարը իչիւն տա-հա պէօյիւք զօմանտանլըգ իթթիհա-սընը թէէմին իտէճէք վատրթալարը թէազիգ էյլեյէճէք տիր։ Պու մաշ-սէալէ պիւթիւն Իթիլաֆ զուվվէթ-լերի իքի օրտույա թէֆրիգ իթմէք, եանի պիրի չարգա վէ միկէրի զար-գա այրըմագ թատավուր օլընըյօր։ Ղարպ մանթըգասը՝ Ֆրանսըզ, Ինկի-լիզ, Պէլճիգա, Իթալիա, Վալոնա վէ Սէլանիկ ճէպհէլէրինի վէ Շարգ ման-թըգասը տա Ռուս վէ Ռումէն ճէպ-հէլէրինի իհթիվա իտէճէքլեր տիր։ Պիւթիւն Իթիլաֆ զուվվէթի պան-րիյէսինտէն միւրէքքէպ լուչինճի պիր սէվգիւլճէյլի կրուբ տա թէէսիս օլը-նաճագ վէ պու կրուբ՝ թէք պիր գո-մանտանլըգ իտարէսի ալթընտա պու-լընտըրըլաճագ տըր։ Մէզալիք պիւ-թիւն Իթիլաֆ օրտուլարը իչիւն թօր վէ մուհիմմաթ թէտարիքի տէ միւզա-քերէ իտիլճէք տիր։ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա՝ Ռումանիանքն մուհիմ-մաթ իհթիյաճաթընը թէէմին իթմէկի ատէլօհտէ իթմիշլեր տիր։

Ֆրանսա՝ ըէնկլի էֆբատտան միւ-ըէքքէպ եէնի պիր օրտու թէշքիլինէ տայիր գոնֆէրանսա պիր բրօկրամ թագտիմ իտէճէք տիր։ Հ.

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԱՄԷՐԻԿԱ սէֆիրի Սբբ Էլքէս բէֆագաթընտա սէֆարէթիանէ ա-թաշէ միլիթէրլիկինէ թային օլընան պինպաշը Հաճարի պուլընտըղը հալատ, սիւն սէրայը Հիւմայունա կիտիպ հու-զուրը Շահանէյէ զապուլ օլընմըշ վէ աթաշէ միլիթերի Զաթը Շահանէյէ թագտիմ իտէրէք ալթիֆաթը Բաաի-չահիյէ մաղհար օլմուշ տըր։ Ս.

ՕՍՄ. ԿԻԻԶԻՏԷ թայեարէճիլէ-րինտէն Խայրի պէյ եվվէլքի կիւն «թազա» թէճրիպէլէրինէ տէվամ ի-տէրքէն, բաքիպ օլտուղը թայեարէ-նին զանատլարընընը գըրըլմասը իւ-զերինէ սուգութ իտէրէք վէֆաթ իթ-մէշ տիր։ Մուսթաֆէյին սոն տէֆա օ-լարագ, կէչէն կիւնլէր Սաթի պէյին էրքէք վէ գըզ թալէպէլերի հուզու-ըընտա ուչարագ թայեարէճիլիք հազ-գընտա իյզահաթը լաղմէ վէրմիշ իսի։ Ճէնազէ մէրասիմի սիւն իճ-գընտա օլընըպ Հարպիյէ նէզարէթի միւսթէշար մուավինի Ֆահրէտտին վէ մէրքէզ զօմանտանը ճէվատ պէյ-լէր իլէ թայեարէճի զապթան հազը պուլընմըշտար տը։ Ճէնազէ էսիրնէ գարուսընտա մէտֆէնը մահսուսընտա տէֆն օլընմըշ տը։ Ս.

ՏԷՆԻԶԼԻՑԷ կէլէճէք մահսուլ ի-չիւն զայէթ միւսաիտ հաղմուրլար հաղմըշ տը։ Հ.

ՍԷՐԽՕՇԼԸԳ ԵԻԶԻՆՏԷՆ. — Էօ-ռէմիշին պիր մահալլէսինտէ Ֆիթնէթ իսմինտէ պիր ֆահիշէ իլէ սիկէր պիր մահալլէտէն Էահէմ օղլու Մու-սթաֆա՝ խանէսինտէ իշկի իչմէքտէ իքէն սէրխօշլըգ սահիպտարյա արա-լարընտա գավկա չըգըգ, Մուսթաֆա ըէվօլվէրլէ գաբընը էօլսիրմիշ տիր։ Գաթիլ թաագիպ օլընըյօր։ Ս.

ԱԳԼԸՆԸ գաչբրըգ սիվանէ օլան Արնավուտ Սիւլէյման իսմինտէ պիրի՝ պաղչէպան Զէյպէք Մէհմէտի չարա իլէ հարալայըգ գաթլ իթմիշ վէ գա-թիլ թուգուլմըշ տը։ Ս.

ԳԱՀՐԱՄԱՆ ՂԱՋԻԼԵՐԻՄԻՋ ԻՋԻՆ ԻԹԱ ՕԼԸՆԱՆ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐ

2000 բաքէթ թիւթիւն, թիւճար, միւթէպէրանատան Միրճիմէքճիան Մի-սաք էֆ., 2124 Այոթէֆանօս սէնայի թագուրը ատօրաիսնճի պէօլիւկի զա-պըթան վէ էֆրատը թարաֆընտան, 1000 Ռուսիմ բաշա քէրիմէսի Պասիրէ հանըմ, 2000 «էլ Թէլէկրաֆօ» կազէ-թասը, 200 Դանծիւգ էճզահանէսի։

Շիմտիյէ գատտր 697770 բաքէթէ մուգապիլ 348885 ղրշ։ Թանիլ իտիլ-միշ տիր։ Սիկարա, թիւթիւն վէ սի-կարա քեսղընը օլարագ այնէն վու-գու պուլան թէպէրրուսթ պու մըղ-տարա տախիլ տեյիլ տիր։

ԹԷՊԷՏԻՎԱԹԸ ՀԱՎԱՏԻՑԷ

Հավա պուլուսթը օլուգ հաղմուր իհթիմալի մէվճուտ տը։ Բիւզկեար ճէնուպտան վէգան իտէճէք տիր։

9 թբշր. սանի 332 թարիխինտէքի ազամի ատրէճէի հէրարէթ. Տէրսատ-էթտէ 11, Էտիրնէտէ 11, Իզմիրտէ 12, Անգարատա 4, Պէրմանատա 21 ատրէճէ։ 10 թբշր. սանի 332 թարիխինտէ զապ-լէզղէվալ ատրէճէի հէրարէթ. Տէր-սատատէթտէ 17, Էտիրնէտէ 11, Իզ-միրտէ 13, Անգարատա 9, Պէրմանա-տա 21, Վիէննատա 4, Պուտապէշթա-տա 3, Սոֆիատա 6 ատրէճէ տիր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —

§ Եէրլի մամուլաթընտան զազմա, գարավանա վէ գաբօթ գայրըլըղընտա պուլլանըլմաղա մախսուս եիւզ պին մէթրօ չէրիա վէ իքի եիւզ պին պար-կիր վէ միւրէքքէպ գօլանը չէօքիւզ վէ մանտա նալը, սամավար, քիւլտիյէթլի մըղտարատա սաղիր վէ մանտա տէրի-սի, եուն գուշագ բամուգ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Չէհրը հալին օնընճը ըէնչէնպէհ կիւնի իհալէի գաթիյէլէրինին իճ-բասը մուգարրէր տիր վէ Պէյզոգ տէպպաղ ֆաբրիգասընտա միւթէրա-քիւմ չիւրիւք սըղըր, տէվէ, պարկիր տէրիլէրի, սարրաճիանէ վէ էլպիսէ անպարլարընտա մուխթէլիֆ էյճինա էշա, Սուլթան Ահմէտ սէֆէրի սէվգ զօմիսիօնընտա միւթէրաքիւմ գունաբ-ըա իլէ չարըգլարընը միւզայէտէսի տէ չէհրը հալին օնընճը ըէնչէնպէհ կիւնի տիր։ Միւնագաստա վէ միւզայէտէյէ իշթիրաք իտէճէքլերին եէվմը մէղ-քիւրտէ եիւզէ օն թէէմինաթլարընը միւսթասնրպէն Էէվգիմաթը Ռումա-միյէ տաքերիյէ տաիրէսի միւպայատաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆԴՐՆ ԵՈՒՆԱՆԱ ՎԷ ՊԻԹԱՐԱՖԱՐԱ ԲՐՕԹԷՍԹՕՍԸ

Պէրլին, 23. — Ալէմանիա հիւքիւ-մէթի՝ մէրքէզի աէվէլթլեր սէֆիրլէ-րինին Եունան թօրրաղընատան միւ-թէպիտանէ թարա ու թէպեիրինէն տօլայը, Եունան վէ թէքմիլ պիթարաֆ տէվլէթլեր իլէ Ֆրանսա վէ Ինկիլ-թէրրա նէզարնտէ չէտիտէն բրօթէս-թօ իթմիշ տիր, գիրա պու ֆիրլ՝ հու-զուրը տիւվէլէ, պիթարաֆ տէվլէթ-լերին արզուսընա, վէ մէտէնիյէթլէն պաշլըճա էտասլարընա պիր հազարէթ տիր։

«Գօրրիէրա տէլլա Սէրա»ընդն պէ-յանընա կէօրէ, Ալէմանիա սէֆիր-ի՝ Ալէման թէպասընընը հըմայէսինի՝ Աթինա Սրանիա սէֆարէթինատէն բէ-ճա իթմիշ տիր։ Բէզա Ավսթրիա-Մա-ճար սէֆիրի տախի՝ Ամերիգա սէֆի-ֆիրինատէն քէնտի թէպասընընը հը-մայէսինի բէճա իթմիշ տիր։ Գ.

ՄԻԹԷՎԷՖՅԱ ՖՐԱՆՍՈՒԱ-ԺՕԶԷՖԻՆ ՎԱՍԻ ՑԷԹՆԱՄԷՍԻ

Վիէննա, 23. — Միւթէվէֆա իմ-բէրաթօրընը վասիյէթնամէսի Շէօնպ-րիւն սարայընտա եէնի իմբէրաթօր Շարլա վէրիլիպ, միւշարիյէհ ալմըշ տըր։ Պու վասիյէթնամէ իմբէրա-թօրընը վասիյէթլերի, իլէ սէրվէթը չախսիյէսինէ միւթէալլիգ սոն ար-զուլարընը միւհթէվի տիր։ Իմբէրա-թօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ Զարլա պէ-բրապէր տիւնեանընը էն զէնկին հիւ-քմտարը տըր։ Գ.

ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱ ԽՏՄԷԹԸ ԱՍՔԷՐԻՑԷ

Պէրլին, 23. — Եէնի թանզիմ օ-ըընան գանուն լայիհասը միւճիպինէ, հէնուզ իտամէթը ասքէրիյէյէ ճէլգ ի-տիլմէմիշ օլան 17 եաշընտան 60 եա-չընա գատտր էֆրատ՝ վաթանքէր-վէրանէ իրտէմաթը մուավինէյէ թա-պի օլաճագ տըր։ Գ.

ՍՈՒԼՀ ՄԻԻԶԱԲԷՐԱԹԸ ԲԻՎԱՑԷԹԻ

Պէրլին, 23. — «Պ. Թագէպպաթ» սէյօր քի, Ալէմանիանքն սուլհ միւ-զաքերաթընա պաշլատըղընա տայ՛ը օլան բիվայէթլերի՝ Պէրլին մէնֆիլի չիտտէթլէ թէքզիպ իտիյօր։ Պիթա-բաֆ տէվլէթլերատէն պիրինին պու պագատ տարֆը մէսայիլէ հազը օլուգ օմմատըղը մալիւմ տեյիլ տիր։ Ալէ-մանիանքն Պէլճիգայա տայիր պաղը պէյանաթտա պուլընտըղը հագգընտ-աքի «Պագլէր Նաթրիիթէն»ին հա-վատիսինէ կէլինճէ, պու՝ էճնէպի սու-բէթը թէսվիյէլերինէ աթֆ իտիլմէլի տիր։ Լ.

ԲԷԹԷՐԱԳՈՒՐԳՏԱ ԲԱԹԼԱՑԸԸՆ

— Բէթէրսպուրկտա Բօյանտայ, գարարկեահը ումումիսինին մուհիմ-մաթ ֆապրիգասընտա ատէշէթլի պիր բաթլայը։ Վուգու պուլուպ ֆապրի-գա իարապ օլմուշ տը։ Լ.

ԱՐԽԱՆԳԷԼ ԲԱԹԼԱՑԸԸՆ

— (Բէթէրսպուրկտան). Ինկ. սէ-ֆիրի Պուչանան՝ Արխանգէլ բաթլա-յըշը հասէպիյէ քէնտի հիւքիւմէթի նամընա, պու կիպի ֆէյաքէթլէրին է-ճնիւ ալընմաղ իւզրէ մէգքիւր լի-մանընը Ինկիլթէրրատա իշղալինի թա-լէպ իթմիշ տիր, պու թալէպ զապուլ օլընընը թաղտիրէ, Ռուսիա իչիւն տէհշէթլի պիր մաղլուպիյէթ օրտաղ տը։ Լ.

ՖԻԼԻԶԻՒ ԽԱՂԵՐԼԷՐ

— «Բէչ» սէյօր քի կրանտիւգ նի-գօլա՝ Բոլճիա մէտէլէսի հագգընտա միւզաքերէ իթմէք իւզրէ Զար թա-բաֆընտան գարարկեահը ումումիյէյ տավէթ օլընմըշ տը։ Լ.

— Ալէման պաշ վէքիլի գարար-կեահը ումումիյէյէ կիթմիշ տիր։ Լ.

— Ֆրանսըզ հարպիյէ նազրը Ժէն. Բօգ՝ Բոմայա վասըզ օլմուշ տը։ Լ.

Գենլեան օբէրէթ գումբանիասը՝ Պէյօղլունատա Թէբէ-Պաշընտա գրշըզ թէաթրօսընտա պու բաղար կիւնիւ կիւնտիւզ սատթ 2 պուչուգատա Հիմ-մէք Աղաճրն Իզտիվանը միլլի վովիլ 3 բէրատ, Ագշամ սատթ 9 պուչուգատա Քեսուբ Քեհեա պէօյիւք օբէրէթ 3 բէրատ սահնէի թէմաշայա վազ իտէ-ճէք տիր։

ՍԻՆԷՄԱ-ՕՐԻԱՆԹՕ. — «Իզամէի տավա» բոլիս տրամը՝ «Մուհապպէ-թին զուրպանը» պէօյիւք տրամ, «Կօնտրան վէ քէնտի հէմթէօհմէթի» գօմէտիա։

ՍԻՆԷՄԱ-ԲԱԼԱՍ. — «Դարոնէս Ա-թալի» հոխոտ էսրարէնկիզ չուա-լար» 4 բէրատ տրամ։ «Թէյզէնին պարկիր նալը» գօմէտիա պիր բէրատ։

ԾԴՆԴՄԱ ՕՐԻՆԱՆԹՕ
ԹՕԴԱԹԼԵԱՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

«ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ» ԳՈՒԲՕՆԸ
100տէ 50 սգօճբօ

Պու գուբօճը կազէբա իլէ կէ-թիրեն սալը, բէնչ, վէ ճուսմաա կիւնլերի սինէմատաճ իսթիֆատէ տիր։

ؤمر اغوب وارژابيان
Միւս. մէսուլ: ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ